

MINORITY LANGUAGES

NEGES  
HEDDWCH  
AC  
EWYLLYS DA  
2026

2026  
PEACE  
AND  
GOODWILL  
MESSAGE

19.05.2026



Urdd

IEITHOEDD LLEIAFRIFOL

CYMRAG

'Pam trafferthu',  
'Waeth ti heb',  
'Beth yw'r ots.'

Pam trafferthu?

Gan mai hon yw iaith pen draw'r cof,  
iaith fy Mabinogi, iaith sy'n rhan ohonom ni,  
iaith sy'n rhoi ystyr i bob darn o dir,  
iaith sy'n orffennol, presennol a dyfodol.

Waeth mi heb?

Ond dyma iaith cymuned, iaith perthyn,  
iaith balchder,  
iaith crio chwerthin, iaith rantio,  
iaith synnwyr a malu awyr,  
iaith 'ti ddim ar ben dy hun'.

Beth yw'r ots?

Mae ots am iaith  
sy'n lliwio ymennydd a llenwi enaid,  
sy'n dychmygu'n ehangach, yn garedicach,  
sy'n dymchwel waliau, sy'n fyd o  
bosibiliadau.

Oes, mae ots am iaith

sy'n lond gwlad o obaith.

MARGED TUDUR

MACEDONEG

„Зошто да се грижиш“,  
„Кому му е гајле“,  
„Која е смислата“.

Зошто да се грижиш?

Затоа што ова е јазикот на сеќавањето,  
јазикот на мојата младост, внедрен во нашето битие,  
тој што ѝ дава значење на земјата по која чекориме.  
Јазик којшто е минато, сегашност и иднина.

Кому му е гајле?

Нам ни е.

Бидејќи тоа е јазикот на нашата заедница, на  
припадноста, на гордоста,  
на смета до солзи.

На тирадата и разумот и на раскошните бесмислици,  
јазикот којшто вели, „не си сам“.

Која е смислата?

Смислата е еден јазик  
што ги обојува мислите и ја милува душата,  
што мечтае надалеку и нашироко – и пак е помил.  
Јазик којшто руши бариери  
и отвора светови на можности.

Да.

Јазикот има смисла  
со надеж во душата.

CYFIEITHIAD GAN: ПРЕВОД НА



Remember to share  
the 2026 Peace and  
Goodwill Message on:

f URDD GOBAITH CYMRU  
i URDDGOBAITHCYMRU  
t URDDGOBAITHCYMRU

urdd.cymru/ heddwwch